

Brennholzbrecher

RLT15G100

anova®

Anleitung und Benutzerhandbuch



DE

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, Nr. 23 – Pol. Ind. Sigüeiro
15688 – Oroso – A Coruña – 981 696 465 – www.millasur.com





Anova Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und garantieren die Unterstützung und Zusammenarbeit, die unsere Marke seit jeher auszeichnet.

Diese Maschine ist für eine langjährige Lebensdauer und einen hohen Nutzen ausgelegt, wenn sie gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wird. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und alle unsere Empfehlungen zu befolgen.

Für weitere Informationen oder Fragen können Sie uns über unsere Web-Supports wie www.anova.es kontaktieren

INFORMATIONEN ZU DIESEM HANDBUCH

Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer die Informationen in dieser Anleitung und auf dem Gerät.

- Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung.
- Nehmen Sie dieses Handbuch mit, wenn Sie an der Maschine arbeiten.
- Der Inhalt ist zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt.
- Sie behalten sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, ohne dass dadurch unsere rechtlichen Verpflichtungen berührt werden.
- Dieses Handbuch gilt als integraler Bestandteil des Produkts und muss im Falle einer Ausleihe oder eines Weiterverkaufs bei diesem verbleiben.
- Bei Verlust oder Beschädigung bitten Sie Ihren Händler um ein neues Handbuch.

LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN



Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät die besten Ergebnisse liefert, lesen Sie bitte die Nutzungs- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

WEITERE WARNHINWEISE:

Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Schäden an der Maschine oder anderen Gegenständen kommen.

Durch die Anpassung der Maschine an neue technische Anforderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und dem gekauften Produkt kommen.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

INDEX

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. PRODUKTBESCHREIBUNG
3. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
4. MONTAGE UND BETRIEB
5. WARTUNG UND TRANSPORT
6. FEHLERBEHEBUNG
7. GARANTIE
8. UMFELD
9. AUSBAU
10. CE-ZERTIFIKAT

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Wichtig

Lesen und befolgen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Um Verletzungen von Ihnen und Dritten vorzubeugen, müssen Sie außerdem die Präventionsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft und die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften beachten.

Stellen Sie sicher, dass jeder, der mit dem Produkt arbeitet, die Sicherheitshinweise liest. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit Ihrem Produkt und zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

- Seien Sie stets aufmerksam, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen, die Ihre Konzentration beeinträchtigen. Ein Moment der Ablenkung reicht aus, um schwere Verletzungen zu verursachen.
- Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es verwenden. Lesen und verstehen Sie alle Gebrauchsanweisungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für unsachgemäße Arbeiten.
- Achten Sie stets auf eine sichere und ausgeglichene Körperhaltung.
- Bleiben Sie in der Nähe der Kontroll- und Sicherheitskontrollen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine immer Folgendes bei sich:
 - Schutzbrille oder Vollmaske.
 - Schutzhandschuhe.
 - Gehörschutz.
 - Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck jeglicher Art, da diese sich verfangen oder verhaken könnten.

- Der Betreiber ist in seinem Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Die Verwendung dieser Maschine durch Kinder oder unqualifizierte Personen ist verboten.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich Personen in der Nähe befinden.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei. Unordnung kann Unfälle verursachen.
- Überlasten Sie die Maschine nicht. Die Arbeit wird innerhalb festgelegter Parameter besser und sicherer erledigt.
- Benutzen Sie die Maschine nur mit dem richtigen und ordnungsgemäß montierten Sicherheitszubehör. Verändern Sie keine Teile der Maschine, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten. Verändern Sie keine Teile der Maschine.
- Lassen Sie die Maschine nicht im Regen stehen oder benutzen Sie sie nicht.
- Bewahren Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie den Motor in folgenden Fällen ab:
 - Bei Reparaturarbeiten.
 - Bei Wartungs- oder Reinigungsarbeiten.
 - Beim Anschließen von Elektrokabeln.
 - Bei der Überprüfung der Maschine auf Fehler.
 - Beim Transport der Maschine.

- Wenn die Maschine auch bei kurzen Unterbrechungen unbeaufsichtigt bleibt.
- Überprüfen Sie die Maschine auf mögliche Fehler.
- Sie müssen die Sicherheitssysteme überprüfen, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen, bevor Sie mit der Verwendung der Maschine beginnen.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile in gutem Zustand sind, ordnungsgemäß funktionieren und keine Blockierungen vorliegen. Alle Teile müssen korrekt installiert sein und allen Normen entsprechen, um einen ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Beschädigte Teile und Protektoren müssen von einer Fachwerkstatt ausgetauscht oder repariert werden.
- Sollten auf der Maschine aufgedruckte Warnhinweise beschädigt oder unleserlich sein, müssen diese umgehend ersetzt werden.

1.2. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Der Holzspalter sollte nur von einer Person bedient werden.
- Nur qualifizierte Personen, die die Anleitung gelesen und verstanden haben, dürfen die Maschine benutzen.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen Schutz (Schuhe und Maske oder Schutzbrille, Handschuhe usw.).
- Versuchen Sie niemals, Baumstämme zu schneiden, die Stacheln, Drähte oder ähnliche Gegenstände enthalten.
- Vorgeschnittene Baumstämme und Holzspäne sind im Arbeitsbereich gefährlich; Der Bediener kann ausrutschen, stolpern oder stürzen. Halten Sie den Arbeitsbereich stets frei.
- Legen Sie Ihre Hände niemals auf oder in die Nähe von beweglichen Teilen, wenn die Maschine eingeschaltet ist. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Baumstamm, Planierschild und Keil ein, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Bevor Sie mit dem Spalten von Holzstämmen beginnen, stellen Sie sicher, dass der Schneidekeil geschmiert ist, um ein störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen.

1.3. Restrisiken

⚠ Wichtig

Auch wenn Sie die einschlägigen Produktsicherheitsvorschriften einhalten, können aufgrund der Eigenschaften des Geräts und der Arbeiten, für die es konzipiert ist, Restrisiken bestehen.

Restrisiken können durch Befolgen der Sicherheitshinweise minimiert werden.

- Sie verringern das Risiko von Personen- und Sachschäden, wenn Sie diese Anweisungen befolgen und vorsichtig vorgehen. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen des Bedieners oder Sachschäden führen.
- Mangelnde Sorgfalt, unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften können bei der Bewegung des Keils zu Verletzungen an Händen und Fingern führen.
- Bei längerem ungeschütztem Arbeiten mit der Maschine besteht die Gefahr eines Gehörverlustes.

Hinweis: Auch wenn Sie vorbeugende Maßnahmen ergreifen, können Restrisiken bestehen, die nicht offensichtlich sind.

1.4. Sicherheitssymbole

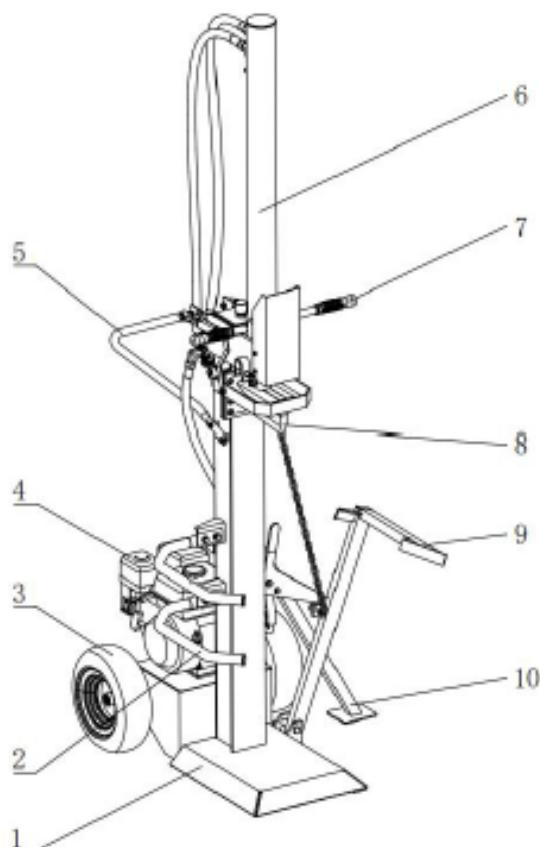
	<p>Der Motor wird ohne Öl geliefert. Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie ihn mit dem richtigen Motoröl auf. Weitere Informationen finden Sie im Motorhandbuch.</p> <p>Der Hydrauliköltank wird ohne Öl geliefert. Überprüfen Sie beim Nachfüllen von Öl, dass der Ölstand 1 von der Oberkante des Hydrauliksystembehälters (ohne Einfüllstutzen) beträgt. Überprüfen Sie alle Komponenten des Produkts sorgfältig.</p>
	<p>Bitte lesen Sie dieses Handbuch. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen. Jeder, der dieses Produkt verwendet, muss alle Sicherheitsvorschriften, Bedienungsanleitungen und Wartungsanweisungen gelesen und vollständig verstanden haben. Halten Sie Personen fern, die nicht im Umgang mit dieser Maschine geschult sind.</p>
	<p>Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es dient dazu, Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.</p>
	<p>Quetschgefahr. Der Keil kann schwere Schnittverletzungen verursachen. Halten Sie beide Hände vom Keil und anderen gefährlichen Bauteilen fern. Wenn andere Personen den Arbeitsbereich betreten, kann es zu schweren Unfällen kommen. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie die Maschine benutzen. Tragen Sie keine lockere Kleidung. Kann sich in beweglichen Teilen des Produkts verfangen. Verwenden Sie das Produkt nur bei Tageslicht, damit Sie beim Arbeiten sehen können.</p>
	<p>Flugobjekte. Beim Spalten können Stammstücke herausfallen. Tragen Sie eine Schutzbrille. Es kann zu schweren Augenverletzungen kommen.</p>
	<p>Gefahr der Injektion in die Haut.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen, bevor Sie Druck ausüben. Entlasten Sie den Systemdruck, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. - Prüfen Sie nicht manuell auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie stattdessen ein Stück Pappe, um nach Lecks zu suchen. - Wenn es zu einer Hautinjektion kommt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
 	<p>Brand- und Explosionsgefahr</p> <p>Heiße Motorabgase können einen Brand verursachen. Benzin ist leicht entzündlich und explosiv. Beim Umgang mit Kraftstoff kann es zu Verbrennungen oder schweren Verletzungen kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Platzieren Sie den Auspuff mindestens 2,1 m von brennbaren Gegenständen entfernt. - Bevor Sie Kraftstoff nachfüllen, stellen Sie den Motor ab und halten Sie Hitze, Funken und Flammen fern. <p>Füllen Sie keinen Kraftstoff nach, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Motors.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie zum Transport von Kraftstoff einen zugelassenen Kraftstoffbehälter. Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen. - Kraftstoff nur im Freien lagern und handhaben. Benzindämpfe können sich entzünden, wenn sie sich in einem Gehäuse ansammeln. Es kann zu einer Explosion kommen. - Die Abgasanlage nicht verändern oder ergänzen. Es kann zu einem Brand kommen.

	<ul style="list-style-type: none"> - Kraftstofftanks oder Kraftstoffleitungen nicht verändern oder ergänzen. Es kann zu einem Brand kommen. - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Kraftstofftank und die Kraftstoffsystemleitungen auf Undichtigkeiten. Jedes Kraftstoffleck stellt eine Brandgefahr dar. Reparieren Sie etwaige Kraftstofflecks, bevor Sie den Motor starten. - Treffen Sie beim Transport Vorsichtsmaßnahmen, um sicherzustellen, dass die Maschine nicht umkippt und durch Kraftstofflecks eine Brandgefahr entsteht.
	<p>Gefahr für die Atemwege. Motorabgase sind giftig und schädlich. Verwenden Sie das Produkt nicht in Innenräumen, auch wenn es belüftet ist. Nur zur Verwendung im Freien.</p>
	<p>Heißer Auspuff. Man kann sich damit verbrennen. Nicht berühren.</p>

Hinweis: Bewahren Sie diese Anleitung auf und tragen Sie sie immer bei der Maschine bei sich. Es ist wichtig, alle Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen, um Risiken zu minimieren.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1. Maschinenteile



- (1) Hauptunterstützung
- (2) Kofferraumschutz
- (3) Rad
- (4) Motor
- (5) Lenker

- (6) Hydraulikzylinder
- (7) Steuergriff
- (8) Keil
- (9) Anheben des Stammes
- (10) Stützfuß

3. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eigenschaften	
Motor	4 Takt
Leistung	7 PS
Verschiebung	208cc
Empfohlener Motoröltyp	SAE30
Kraftarbeitsdruck	15Tn – 3500psi
Steuerventil (Hydraulikzylinder)	2 Geschwindigkeiten (zweistufig)
Schneidzyklen	
Schneller Vorlauf (vorwärts)	7s
Tippbetrieb (vorwärts)	36s
Rückstoß	30er Jahre
Gesamtkapazität des Hydrauliktanks	10L*
Hydrauliköltyp	Hydraulisch 46
Schnittlänge (max.)	110cm
Schneid Ø (max.)	40cm
Geräuschpegel	110 dB
Bruttogewicht	160kg

Hinweis: Aufgrund von Designverbesserungen und/oder Änderungen der Spezifikationen kann dieses Handbuch ohne vorherige Ankündigung und ohne die Notwendigkeit einer Änderung des Dokuments geändert werden.

**Empfohlen für den Arbeitseinsatz: 7,5 l füllen.*

4. MONTAGE UND BETRIEB

4.1. Ausgepackt

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts den Inhalt des Kartons:

- Stellen Sie den Versandkarton auf eine feste, ebene Fläche.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile und Zubehörteile des Leistungsschalters im Karton befinden, bevor Sie mit der Montage beginnen.

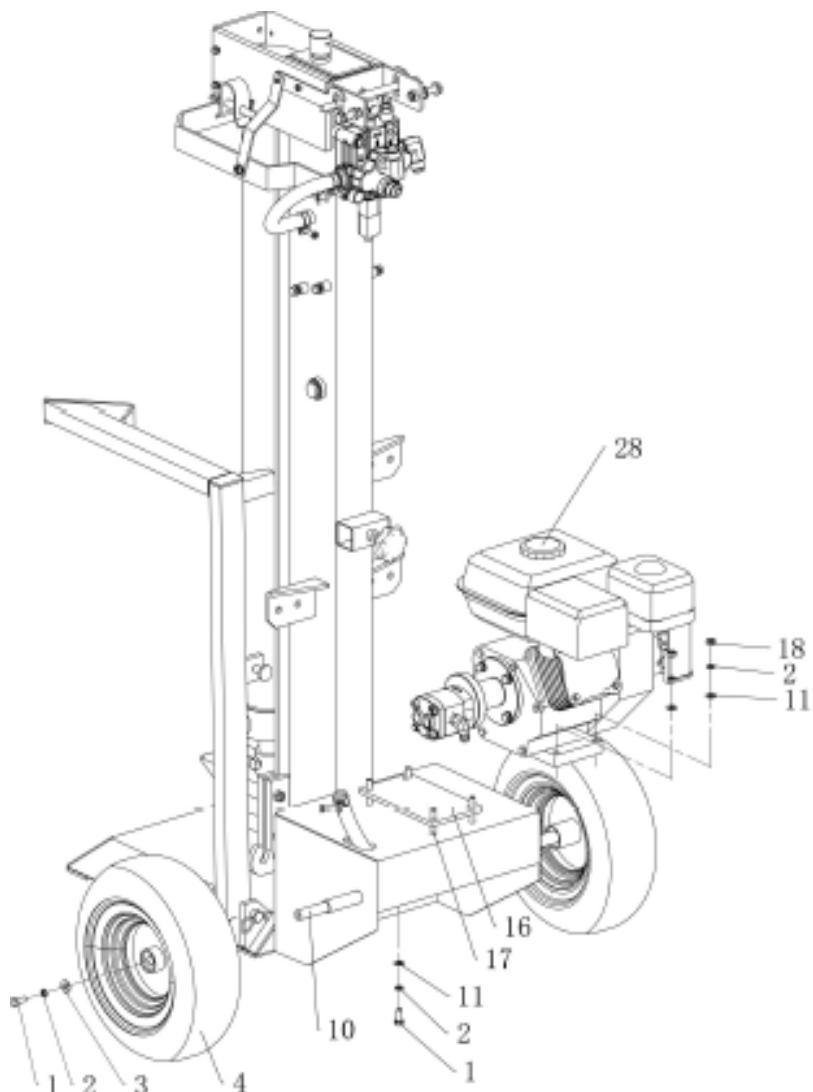
⚠ Aufmerksamkeit

Stellen Sie sicher, dass das gesamte angegebene Material enthalten ist. Stellen Sie sicher, dass es beim Transport nicht beschädigt wurde.

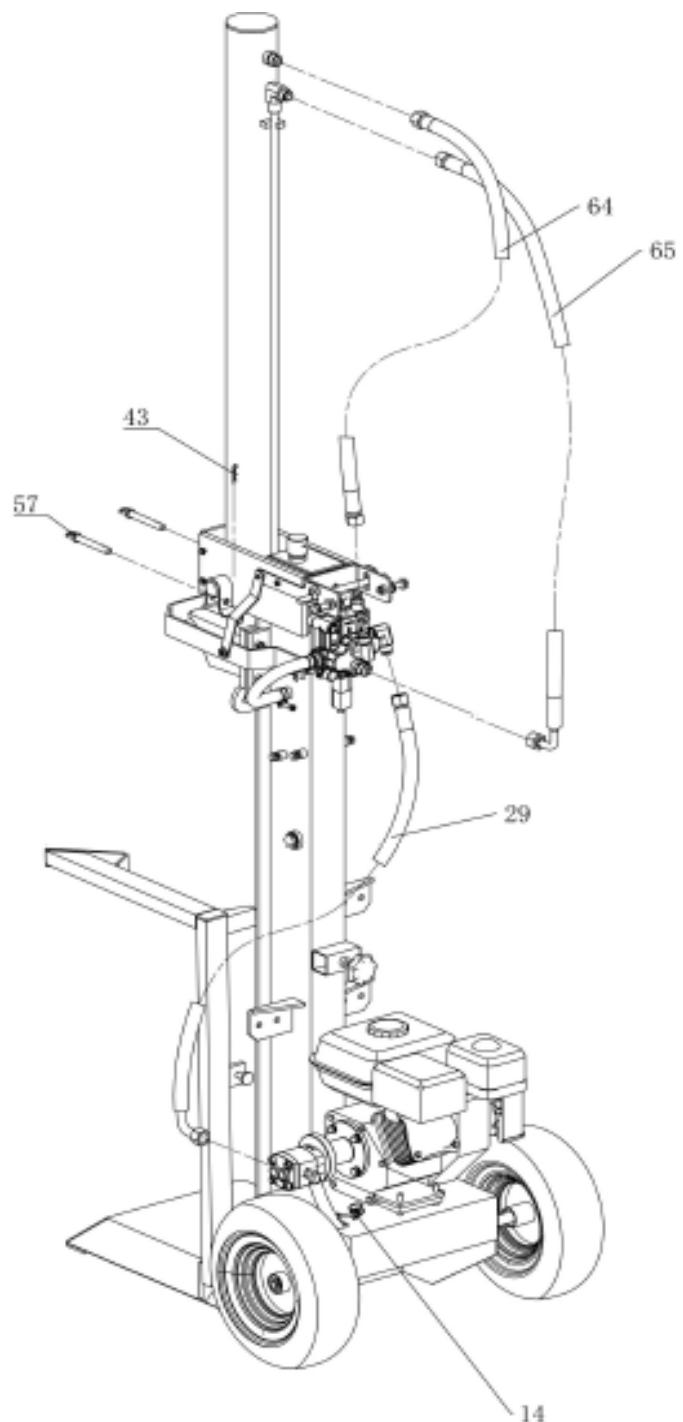
Informieren Sie unverzüglich den Händler oder Lieferanten über etwaige Schäden oder fehlende Teile, da später geltend gemachte Ansprüche nicht anerkannt werden.

4.2. Montage

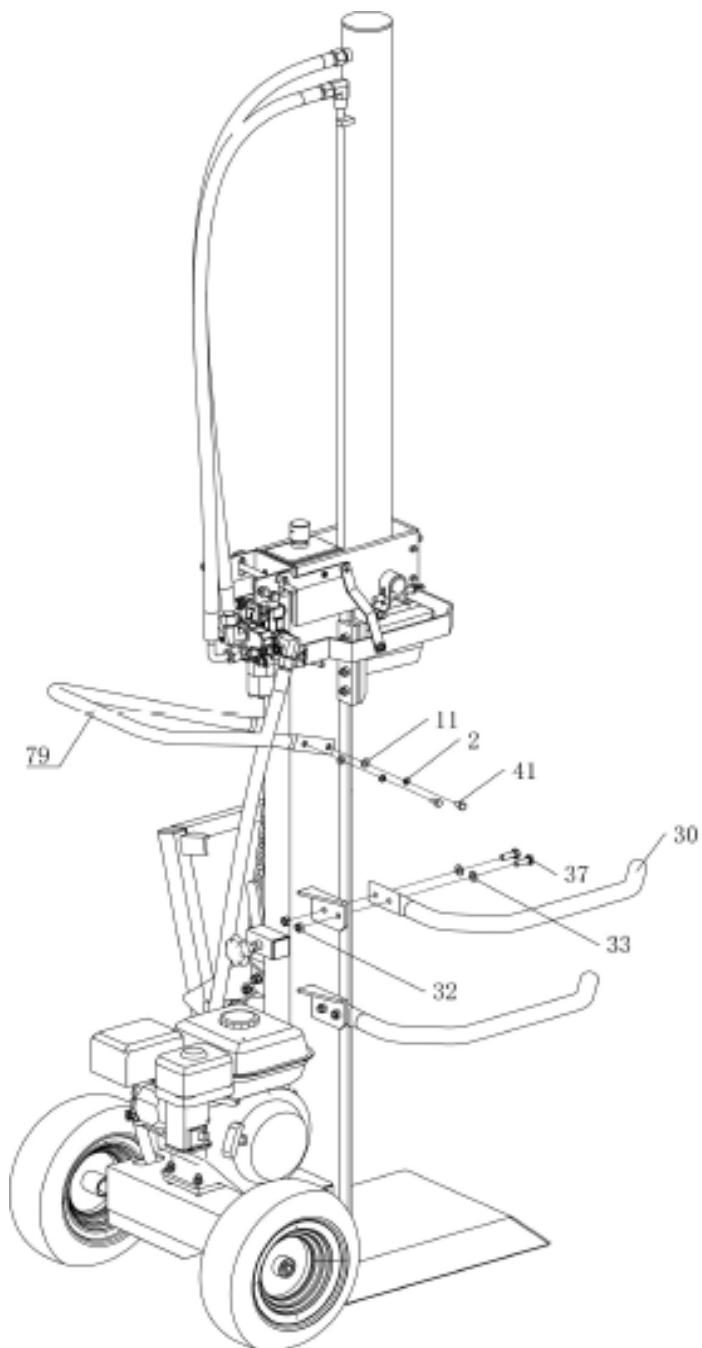
1. Stecken Sie die Radachse (10) in das Rohr und sichern Sie sie mit:
 - M8x20-Schraube (1)
 - Flache Unterlegscheibe Ø8 (2)
 - Unterlegscheibe Ø8 (11)
2. Räder (4) beidseitig montieren mit:
 - Unterlegscheibe Ø8x20x2 (3)
 - Flache Unterlegscheibe Ø8 (2)
 - M8x20-Schraube (1)
3. Installieren Sie den Motor wie folgt:
 - Das Polsterpolster (16)
 - Bolzen M8x45 (17)
 - Unterlegscheibe Ø8 (11)
 - Unterlegscheibe Ø8 (2)
 - Sicherungsmutter M8 (18)



4. Heben Sie den Hydraulikzylinder (43) an und fixieren Sie ihn mit dem Stift (57) auf beiden Seiten.
5. Installieren Sie Ölleitung C (29), Ölleitung B (64) und Ölleitung A (65) in der richtigen Position, wie im Foto unten gezeigt.
6. Verbinden Sie das Ölsaugrohr der Pumpe mit dem Öltank und sichern Sie es mit dem Ring (14).



7. Installieren Sie die Leiste (79) mit:
 - Unterlegscheibe Ø8 (11)
 - Die flache Unterlegscheibe Ø8 (2)
 - Bolzen M8x16 (41)
8. Montieren Sie den Schutzarm (30) wie folgt:
 - Eine M10x30-Schraube (37)
 - Eine Ø10-Unterlegscheibe (33)
 - Eine M10-Sicherungsmutter (32)

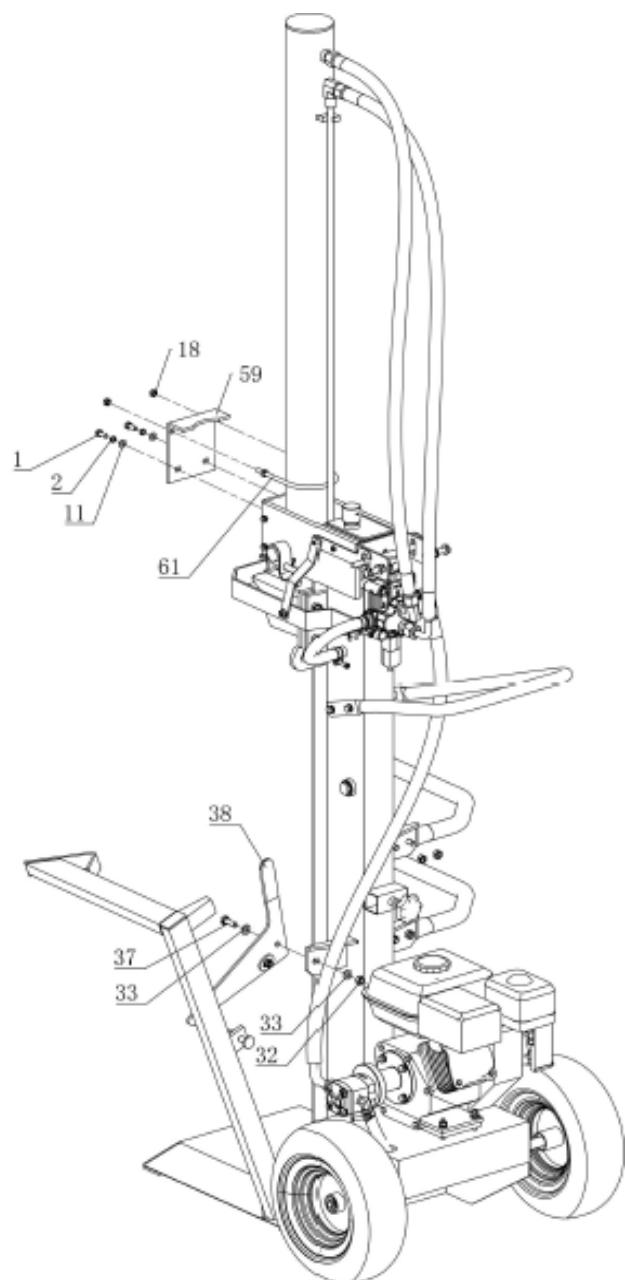


9. Installieren Sie die Zylinderabdeckplatte (59) mit:

- Zylinderring (61)
- Sicherungsmutter M8 (18)
- Unterlegscheibe Ø8 (11)
- Unterlegscheibe Ø8 (2)
- Schraube M8x20 (1)

10. Hakenplatte (38) montieren mit:

- Bolzen M10x30 (37)
- Unterlegscheibe Ø10 (33)
- Sicherungsmutter M10 (32)

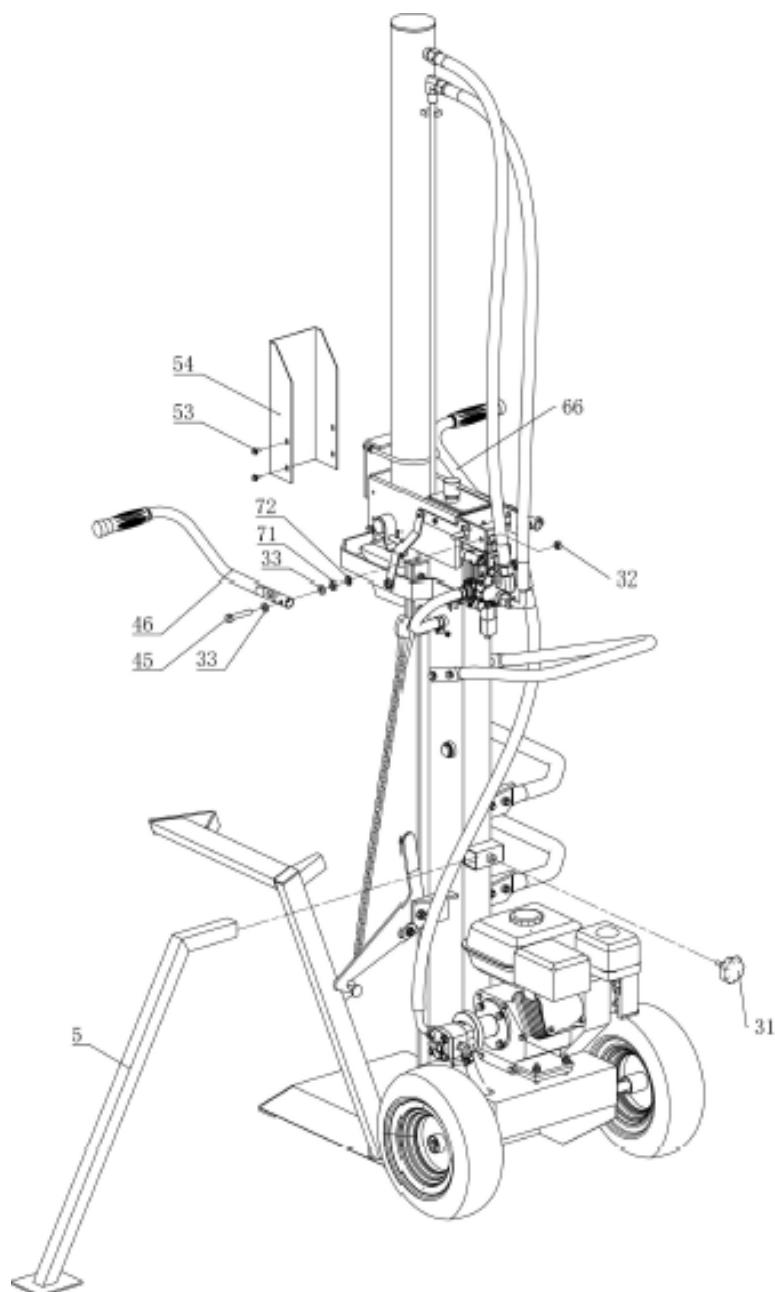


11. Montieren Sie die Platte (54) mit 4 M6x12 Schrauben (53) auf beiden Seiten.

12. Montieren Sie den Steuergriff (46 und 66) auf beiden Seiten mit:

- Bolzen M10x55 (45)
- Unterlegscheibe Ø10 (33)
- M10-Mutter (71)
- Federscheibe 10 (72)
- Sicherungsmutter M10 (32)

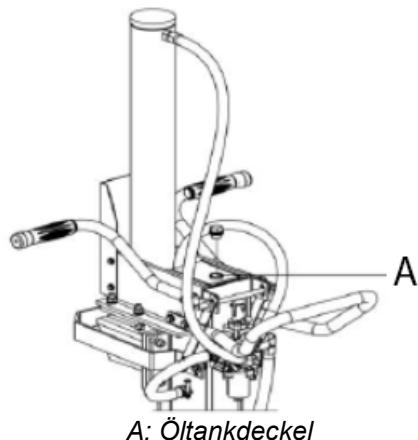
13. Setzen Sie den Stützfuß (5) in das Rohr ein und befestigen Sie ihn mit dem Sterngriff (31).



4.3. Start-up

Stellen Sie vor der Verwendung des Produkts sicher, dass das Hydrauliköl ausreichend eingefüllt ist, bevor Sie die Maschine verwenden.

- Entfernen Sie den Öltankdeckel, füllen Sie ausreichend Hydrauliköl ein und sichern Sie ihn vor dem Gebrauch gut. Befolgen Sie die Anweisungen und überprüfen Sie die Füllmenge und die Art des zu verwendenden Öls.



1. Die Maschine muss stabil und gegen Wegrutschen gesichert aufgestellt werden. Lassen Sie um Ihre Maschine herum genügend Platz, damit Sie sie sicher verwenden können.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) Ihrem Arbeitsbereich nähern können.
3. Vor der Inbetriebnahme müssen alle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sein. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen, Hydraulikkupplungen und Klemmen ordnungsgemäß festgezogen sind. Stellen Sie vor jedem Start stets sicher, dass der Hydraulikölstand ausreichend ist.
4. Diese Maschine sollte niemals verwendet werden, wenn sie sich in einem schlechten Zustand befindet oder gewartet werden muss. Machen Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts mit seinen Bedienelementen, Sicherheitsfunktionen und der Bedienung vertraut.

4.3.1. Protokollgröße

1. Wählen Sie Ihren Arbeitsplatz unter Berücksichtigung Ihrer Sicherheitsvorschriften. Halten Sie die Stämme bereit, die Sie spalten möchten. Entfernen Sie Scheitholz aus dem Arbeitsbereich.
2. Bevor Sie die Stämme spalten, trennen Sie diejenigen, die nicht den Merkmalen dieser Anleitung entsprechen, sowohl hinsichtlich der maximal zulässigen Länge als auch der maximalen Breite. Die Verwendung des Produkts mit Holzstämmen, die diese Eigenschaften nicht erfüllen, erhöht die Wahrscheinlichkeit schwerer Sach- und Personenschäden.
3. Wählen Sie immer die passende Höhe für die Länge des jeweiligen Stammes. Benutzen Sie immer die Feststellvorrichtung, um den Tisch in der gewünschten Position zu sichern.
4. Betreiben Sie diesen Holzspalter nicht länger als 5 Sekunden unter Vollast.

⚠ Wichtig

Versuchen Sie niemals, frisches Holz zu spalten. Trockenes Holz lässt sich viel leichter spalten als frisches, feuchtes Holz. Außerdem bleibt es beim Schneiden weniger hängen.

4.4. Bedienungsanleitung

1. Drücken Sie den Steuerventilgriff mit beiden Händen nach vorne, um den Stamm zu spalten.
2. Drücken Sie den Steuerventilgriff mit beiden Händen zurück, um den Keil wieder in seine ursprüngliche Position zu bringen.
3. Gespaltenes Holz aus dem Arbeitsbereich entfernen.

Hinweis: Wenn sich andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten, kann es zu schweren Unfällen kommen. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie das Produkt verwenden.

⚠ WarnungQuetschgefahr

Der Keil kann schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie beide Hände vom Keil und anderen gefährlichen Maschinenkomponenten fern.

- Tragen Sie keine lockere Kleidung. Es kann sich in beweglichen Teilen des Produkts verfangen.
- Benutzen Sie die Maschine nur tagsüber, damit Sie sehen können, was sie tut.

5. WARTUNG UND TRANSPORT

5.1. Wartung

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Holzspalter in den Wartungsmodus versetzt werden.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Bewegen Sie den Steuerventilgriff hin und her, um den Hydraulikdruck zu entlasten.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, um Handverletzungen zu vermeiden.

Stellen Sie nach der Durchführung von Wartungsarbeiten sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen vorhanden sind. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

Wichtiger Hinweis: Für alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Verwendung und Wartung des Motors, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, konsultieren Sie die entsprechenden Handbücher.

Grundlegende Kontrollen und Wartung nach jedem Gebrauch:

Das	Wann	Als
Schläuche und Rohre	Jeder Einsatz	Auf freiliegendes Drahtgeflecht und Undichtigkeiten prüfen. Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Schläuche, bevor Sie den Motor starten.
Hydraulikzubehör	Jeder Einsatz	Auf Risse und Undichtigkeiten prüfen. Ersetzen Sie alle beschädigten Zubehörteile, bevor Sie den Motor starten.

Schrauben und Muttern	Jeder Einsatz	Überprüfen Sie, ob Schrauben, Muttern oder Bolzen locker sind
Strahl	Jeder Einsatz	Tragen Sie Fett auf die Oberfläche des Balkens auf
bewegliche Teile	Jeder Einsatz	klare Trümmer

Nach Durchführung der Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind die ausgebauten Sicherheitseinrichtungen fachgerecht wieder einzusetzen und entsprechende Funktionsprüfungen durchzuführen.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Teile. Die Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, kann zu Schäden oder Verletzungen führen.

Stellen Sie sicher, dass Sie nach der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Werkzeuge von der Maschine entfernt haben.

Andere Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Maschine in gutem Zustand zu halten:

- Reinigen Sie die Maschine nach Gebrauch sorgfältig.
- Lösen Sie die Befestigungs- bzw. Greifelemente.
- Auf beschädigte oder verschlissene Teile prüfen.
- Restliches Harz entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Teile der Maschine, die geschmiert werden müssen, in Ordnung sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlüsse fest angeschlossen sind und keine Undichtigkeiten an den Hydraulikleitungen oder Anschläßen vorhanden sind.
- Korrigieren Sie etwaige Fehler bei der Montage oder Platzierung der Schutzelemente.

5.1.1. Restliche hydraulische Energie

Restenergie aus der unter Druck stehenden Hydraulikflüssigkeit muss vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Produkt abgelassen werden. Die Hydraulikflüssigkeit kann auch bei ausgeschaltetem Motor unter hohem Druck stehen. Austretende, unter Druck stehende Hydraulikflüssigkeit kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen.

Um restliche hydraulische Energie freizusetzen:

1. Schalten Sie den Motor aus
2. Bewegen Sie die Steuerventile mindestens viermal von einer Hubbegrenzung zur anderen hin und her.
3. Halten Sie das Ventil an jeder Hubbegrenzung drei Sekunden lang gedrückt.

⚠ Warnung

Gefahr einer Hautinjektion



Die Hochdruckflüssigkeit kann unter die Haut gelangen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen, bevor Sie Druck ausüben. Entlasten Sie den Systemdruck, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Prüfen Sie nicht manuell auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie stattdessen ein Stück Pappe, um nach Lecks zu suchen.
- Wenn es zu einer Hautinjektion kommt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

5.2. Transport

Bewegen Sie den Keil vollständig, bevor Sie das Gerät bewegen.

Zum Transport fassen Sie die Maschine am Lenker und kippen sie leicht zu sich hin. Mit Hilfe der Räder lässt sich der Holzspalter in dieser Position leicht bewegen.

Stellen Sie sicher, dass der Öltankdeckel fest verschlossen ist, um ein Verschütten während des Transports zu verhindern.

6. FEHLERBEHEBUNG

⚠ Warnung

Führen Sie keine Wartungsarbeiten bei laufendem Motor durch. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Problem	
Zylinderstange bewegt sich nicht	LÖSUNG: A, D, E, H, J
Langsame Geschwindigkeit der Zylinderwelle beim Aus- und Einfahren	LÖSUNG: A, B, C, H, I, K, L
Das Holz spaltet sich nicht oder nur sehr langsam.	LÖSUNG: A, B, C, F, I, K
Beim Schneiden geht der Motor aus	LÖSUNG: G, L
Der Motor geht bei geringer Last aus	LÖSUNG: D, E, L, M

Mögliche Ursache	Lösung
A- Zu wenig Öl zum Pumpen	Überprüfen Sie den Ölstand im Öltank
B- Luft im Öl	Überprüfen Sie den Ölstand im Öltank
C- Zu hohes Vakuum am Pumpeneinlass	Überprüfen Sie den Pumpeneinlassschlauch auf Verstopfungen oder Knicke.
D- Verstopfte Hydraulikleitungen	Waschen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Splitters.
E- Steuerventil blockiert	Waschen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Splitters.
F- Niedrige Einstellung des Steuerventils	Stellen Sie das Steuerventil mit einem Manometer ein.
G- Regelventileinstellung hoch	Stellen Sie das Steuerventil mit einem Manometer ein.
H- Beschädigtes Steuerventil	Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Händler.
I- Leck im internen Steuerventil	Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Händler.
J- Leck im inneren Zylinder	Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Händler.
K- Innen beschädigter Zylinder	Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Händler.
L- Motorsteuerung nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Leerlaufkontrollmuttern ein.
M- Motorbelastung im Leerlauf	Verwenden Sie einen Baumstamm mit kürzerer Länge (20 Zoll oder weniger), damit der Motor vor dem Kontakt beschleunigen kann.

Notiz: Wenn Sie Fragen haben oder die Probleme nach der Durchführung der oben genannten Vorgänge weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren offiziellen Händler.

7. GARANTIE

Sollte Ihr Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Herstellungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen an Ihre Verkaufsstelle oder gehen Sie direkt zu dieser.

Ihre Kaufrechnung sollte als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden. Ihr Werkzeug muss in akzeptablem, sauberem Zustand, in der Originalverpackung (sofern für das Gerät zutreffend) und zusammen mit Ihrem entsprechenden Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgegeben werden.

7.1. Garantiezeit

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist für das Produkt beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum durch den ersten Erstkäufer und ihre Dauer entspricht der im Königlichen Gesetzesdekret zum Schutz von Verbrauchern und Nutzern vor Situationen sozialer und wirtschaftlicher Not des Jahres festgelegten Dauer. entspricht dem Zeitpunkt des Kaufs des Produkts.

In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig oder der Ausschluss oder die Beschränkung von Folge- oder Nebenschäden ist nicht zulässig. In diesem Fall gelten die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für Sie. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die von Staat zu Staat oder Land zu Land variieren können.

7.2. Ausschlüsse

Diese Garantie deckt keine Produktschäden oder Leistungsprobleme ab, die durch Folgendes verursacht werden:

- Natürlicher Verschleiß.
- Missbrauch, Vernachlässigung, unvorsichtiger Betrieb oder mangelnde Wartung.
- Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, Schäden, die durch Manipulationen durch nicht von Anova autorisiertes Personal oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen verursacht wurden.
- Defekte an normalen Verschleißteilen wie Lagern, Bürsten, Kabeln, Steckern oder Zubehör wie Bohrern, Bits, Sägeblättern usw.
- Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind.
- Unsachgemäße Verwendung und Lagerung (ausdrücklicher Hinweis darauf, dass die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln nicht befolgt wurden).
- Vom Kunden verursachter Verschleiß (z. B. gebrochene Sägeblätter, verschlissene Kohlebürsten usw.).
- Sekundärer Verschleiß und Schäden durch mangelnde Wartung, Reparatur, Schmierstoffe (z. B. Überhitzungsschäden durch verstopfte Kühlslitze, Lagerschäden durch Schmutz, Frostschäden usw.)
- Schäden als offensichtliche Folge übermäßiger Beanspruchung/Überlastung.
- Schäden durch unsachgemäße Versorgung (z. B. falscher Kraftstoff)

- Belastungsbedingter Ausfall von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung
- Belastungsbedingte Verformung von Gehäusekomponenten oder Zubehörteilen aufgrund ungewöhnlicher Beanspruchung.
- Schäden, die durch den Betrieb von Verbrauchsmaterialien entstehen, die durch unsachgemäße Lagerung, ungeeignete Reinigungsmittel oder andere schädliche chemische Bestandteile überlaufen oder auslaufen.
- Schäden durch unsachgemäße Einwirkung extremer Temperaturen (z. B. Frostbrüche, thermische Verformung von Bauteilen usw.)
- Schäden durch dauerhafte Einwirkung von ultravioletter Strahlung.
- Schäden, die durch unzureichende Wartung verursacht wurden.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen
- Jedes Produkt, bei dem versucht wurde, von einem unqualifizierten Fachmann repariert zu werden.
- Jedes Produkt, das an eine unzureichende Stromquelle angeschlossen ist (Ampere, Spannung, Frequenz).
- Alle Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stöße) oder Fremdstoffe verursacht wurden.
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Teile.
- Sie umfasst weder Mängel an normalen Verschleißteilen noch Schäden oder Mängel, die auf Missbrauch, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind, noch Transportkosten.

Darüber hinaus erlischt die Garantie, wenn das Produkt verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Markenzeichen/die Seriennummer auf der Maschine unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Routine-Wartung, Tuning, Anpassungen oder normaler Verschleiß fallen nicht unter diese Garantie.

Dieses Handbuch deckt nicht alle möglichen Situationen bezüglich Garantieausschlüssen ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Anova-Händler.

7.3. Im Falle eines Vorfalls

Der Garantieantrag muss korrekt mit allen angeforderten Informationen ausgefüllt und der Kaufrechnung beigefügt sein.

Anova behält sich das Recht vor, jegliche Reklamation abzulehnen, wenn der Kauf nicht verifiziert werden kann oder wenn klar ist, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet wurde (Wartung, saubere Lüftungsschlitzte, Schmierung, regelmäßige Wartung der Kohlebürsten, Reinigung, Lagerung usw.).

Unter privater Nutzung versteht man die persönliche häusliche Nutzung durch einen Endverbraucher. Unter kommerzieller Nutzung versteht man vielmehr alle anderen Nutzungen, einschließlich Nutzungen zu gewerblichen, einkommensschaffenden oder vermietenden Zwecken. Sobald das Produkt kommerziell genutzt wurde, gilt es im Sinne dieser Garantie als kommerzielles Produkt.

Dies sind unsere Standard-Garantiebedingungen, es kann jedoch gelegentlich eine zusätzliche Garantieabdeckung geben, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nicht festgelegt wurde. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen offiziellen Anova-Händler oder besuchen Sie www.millasur.com.

Der Garantieservice ist nur über offizielle Anova-Händler verfügbar. Den nächstgelegenen Händler finden Sie auf unserer Händlerkarte unter www.anova.es.

8. UMFELD



Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Produkte und deren Bestandteile verantwortungsvoll entsorgt werden, um die Umwelt zu schützen. Nachfolgend finden Sie allgemeine Richtlinien zur korrekten Entsorgung verschiedener Materialien, sofern diese in Ihrer Maschine verwendet werden.

Entsorgen Sie Ihre Maschine umweltgerecht. Wir sollten Maschinen nicht im Hausmüll entsorgen. Seine Kunststoff- und Metallbestandteile können nach ihrer Beschaffenheit klassifiziert und recycelt werden.

Bedenken Sie bei der Entsorgung von Maschinen oder Metallprodukten, dass deren Metallbestandteile wie Eisen, Stahl oder Aluminium ordnungsgemäß in Metallrecyclinganlagen recycelt werden müssen. Auf diese Weise trägt es dazu bei, dass diese bei der Herstellung neuer Produkte wiederverwendet werden können.

Öle und Kraftstoffe

Unter anderem Altöle und Kraftstoffe müssen fachgerecht recycelt werden. Schütten Sie diese Flüssigkeiten nicht in Abflüsse, Böden, Flüsse, Seen oder Meere, da sie der Umwelt ernsthaft schaden können. Senden Sie sie an ein Recyclingzentrum oder eine spezialisierte Sammelstelle. Dieser Prozess trägt dazu bei, Wasser- und Bodenverunreinigungen zu verhindern und Öle nach Möglichkeit sicher wiederzuverwenden.

Kunststoffe

Kunststoffe müssen getrennt und bestimmten Recyclingstellen zugeführt werden. Werfen Sie sie nicht in den normalen Hausmüll. Kunststoffe können recycelt werden und tragen so zur Abfallreduzierung bei.

Karton

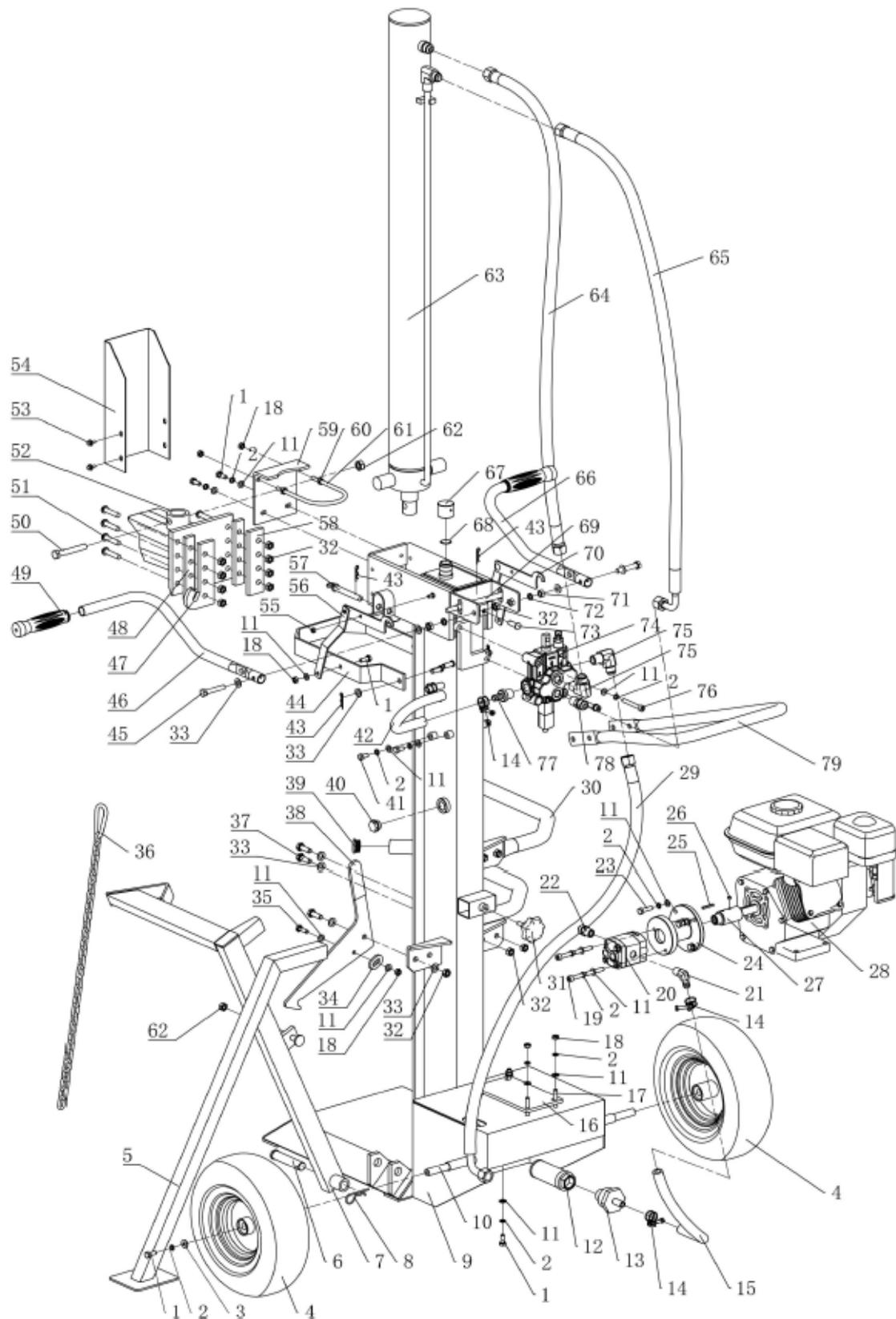
Verpackungsmaterialien, wie zum Beispiel Karton, sind recycelbar. Stellen Sie sicher, dass Sie den sauberen, trockenen Karton trennen und in die für das Recycling vorgesehenen Behälter oder an eine offizielle Müllsammelstelle geben. Entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll.

Batterien/Batterien

Batterien und andere elektronische Komponenten der Maschinen müssen an speziellen Sammelstellen entsorgt werden, um die Freisetzung giftiger Stoffe in die Umwelt zu vermeiden. Werfen Sie sie nicht in den normalen Müll. Bringen Sie sie zur sicheren und verantwortungsvollen Handhabung zu geeigneten Recyclingzentren.

Durch die Einhaltung dieser Leitlinien tragen Sie zum Umweltschutz und zur Ressourcenschonung bei. Für weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling des Materials wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden und konsultieren Sie die erforderlichen Informationen.

9. AUSBAU



10. CE-ZERTIFIKAT

VERTRIEBSUNTERNEHMEN

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nr. 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
SPANIEN



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit den verschiedenen CE-Richtlinien wird hiermit bestätigt, dass die in diesem Dokument bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konstruktion und Konstruktion sowie gemäß dem vom Hersteller aufgedruckten CE-Zeichen den einschlägigen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht . der oben genannten EG-Richtlinien. Diese Erklärung bestätigt, dass das Produkt das CE-Symbol tragen darf.

Im Falle einer Änderung der Maschine und dieser Änderung, die nicht vom Hersteller genehmigt und dem Händler mitgeteilt wurde, verliert diese Erklärung ihren Wert und ihre Gültigkeit.

Maschinename: BRENNHOLZBRECHER

Modell: **RLT15G100**

Anerkannter und genehmigter Standard, dem es entspricht:

**Richtlinie 2006/42/EG
2014/30/EU**

Vorschriftsmäßig geprüft:

**EN 55012:2007 + A1:2009
EN 609-1:2017**

Firmensiegel

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.Emp..Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

11.11.2024